

Księga Wyjścia

Rozdział 6

G1473 P-NS	— 'Eγώ Ego	N-NSM JHWH	G2532 CONJ	G1806 V-FAI-1S	G4771 P-AP	G575 PREP	G3588 T-GSF	— N-GSF	G3588 T-GPM	G124 N-GPM
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Aίγυπτιον Aigyption
G2532 CONJ	G4506 V-FMI-1S	G4771 P-AP	G1537 PREP	G3588 T-GSF	G1397 N-GSF	G2532 CONJ	G3084 V-FMI-1S	G4771 P-AP	G1722 PREP	—
καὶ kai	ρύσομαι rysomai	ἡμᾶς hymas	ἐκ ek	τῆς tes	δουλείας duleias	καὶ kai	λυτρώσομαι lytrosomai	ἡμᾶς hymas	ἐν en	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1023 N-DSM	G5308 A-DSM	G2532 CONJ	G2920 N-DSF	G3173 A-DSF	6:7	G2532 CONJ	G2983 V-FMI-1S	G1683 D-DSM	G4771 P-AP	G2992 N-ASM
βραχίονι brachioni	ὑψηλῷ hypselo	καὶ kai	κρίσει krisei	μεγάλῃ magine	καὶ kai	λήμψομαι lempsomai	ἐμαυτῷ emauto	ἡμᾶς hymas	—	λαὸν laon
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1473 P-DS	G2532 CONJ	G1510 V-FMI-1S	G4771 P-GP	G2316 N-NSM	G2532 CONJ	G1097 V-FMI-2P	G3754 CONJ	G1473 P-NS	— N-NSM	—
έμοι emoi	καὶ kai	ἔσομαι esomai	ἡμῶν hymon	θεός, theos,	καὶ kai	γνωσεσθε gnosesthe	ὅτι hoti	ἐγώ ego	— JHWH	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSM	G2316 N-NSM	G4771 P-GP	G3588 T-NSM	G1806 V-AAPNS	G4771 P-AP	G1537 PREP	G3588 T-GSF	— N-GSF	G3588 T-GPM	—
ό ho	θεός theos	ἡμῶν hymon	ό ho	ἐξαγαγὼν eksagagon	ἡμᾶς hymas	ἐκ ek	τῆς tes	καταδυναστείας katadynasteias	τῶν ton	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G124 N-GPM	— Aίγυπτιον, Aigyption,	6:8	G2532 CONJ	G1521 V-FAI-1S	G4771 P-AP	G1519 PREP	G3588 T-ASF	G1065 N-ASF	G1519 PREP	G3739 R-ASF
—	—	—	καὶ kai	εἰσάξω eisakso	ἡμᾶς hymas	εἰς eis	τὴν ten	γῆν, gen,	εἰς eis	ἥν hen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASF	G5495 N-ASF	G1473 P-GS	G1325 V-AAN	G846 D-ASF	G3588 T-DSM	G11 N-PRI	G2532 CONJ	G2464 N-PRI	G2532 CONJ	G2384 N-PRI
τὴν ten	χεῖρά cheira	μου mu	δοῦναι dunai	αὐτὴν auten	τῷ to	Αβραὰμ Abraam	καὶ kai	Ισαακ Isaak	καὶ kai	Ιακωβ, Iakob,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ	G1325 V-FAI-1S	G4771 P-DP	G846 D-ASF	G1722 PREP	G2819 N-DSM	G1473 P-NS	— N-NSM	— N-NSM	G2980 V-AAI-3S	G1161 PRT
καὶ kai	δώσω doso	ἡμῖν hymin	αὐτὴν auten	ἐν en	κλήρῳ; klero;	ἐγώ ego	— N-NSM	— N-NSM	ἐλάλησεν elalesen	δὲ de
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM	G3778 ADV	G3588 T-DPM	G5207 N-DPM	G2474 N-PRI	G2532 CONJ	G3364 ADV	G1522 V-AAI-3P	G3475 N-DSM	G575 PREP	—
Μωυσῆς Moyses	οὕτως hutos	τοῖς tois	νιόῖς hyiois	Ισραὴλ, Israel,	καὶ kai	οὐκ uk	εἰσήκουσαν eisekusana	Μωυσῆ Moysē	ἀπό apo	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSF	— N-GSF	όλιγοψυχίας oligopsychias	G2532 CONJ	G575 PREP	G3588 T-GPN	G2041 N-GPN	G3588 T-GPN	G4642 A-GPN	G3004 V-AAI-3S	—
τῆς tes	— N-GSF	— N-GSF	καὶ kai	ἀπό apo	τῶν ton	ἔργων ergon	τῶν ton	σκληρῶν. skleron.	Εἶπεν Eipen	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1161 PRT	— N-NSM	G4314 PREP	G3475 N-ASM	G3004 V-PAPNS	— N-APM	G1525 V-AAD-2S	G2980 V-AAD-2S	G5328 N-PRI	G935 N-DSM	—
δὲ de	— N-NSM	πρὸς pros	Μωυσῆν Moysen	λέγων legon	— N-APM	6:11	Εἴσελθε Eiselthe	λάλησον laleson	Φαραὼ Farao	βασιλεῖ basilei
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G125 N-GSF	G2443 CONJ	G1821 V-AAS-3S	εξαποστείλῃ eksaposteile	G3588 T-APM	G5207 N-APM	G2474 N-PRI	G1537 PREP	G3588 T-GSF	G1065 N-GSF	G846 D-GSM
Αίγυπτου, Aigyptu,	ἴνα hina	— N-GSF	εξαποστείλῃ eksaposteile	τοὺς tus	νιόντς hyius	Ισραὴλ Israel	ἐκ ek	τῆς tes	γῆς ges	αὐτοῦ. autu.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

6:12	G2980 V-AAI-3S έλαλήσεν elalesen	G1161 PRT δὲ de	— N-NSM Μωυσῆς Moyses	G1725 PREP ἐναντί enanti	— N-GSM יהוָה JHWH	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G2400 INJ Ίδοὺ Idu	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM νιοὶ hyioi	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2474 N-PRI Ισραὴλ Israel	G3364 ADV οὐκ uk	G1522 V-AAI-3P εἰσήκουσάν eisekusana	G1473 P-GS μου, mu,	G2532 CONJ καὶ kai	G4459 ADV πῶς pos	G1522 V-FMI-3S εἰσακούσεται eisakusetai	G1473 P-GS μου mu	G5328 N-PRI Φαραὼ; Farao;	G1473 P-NS ἐγὼ ego	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1161 PRT δὲ de	G249 A-NSM ἄλογός alogos	G1510 V-PAI-1S εἴμι. eimi.	6:13	G3004 V-AAI-3S εἴτεν eipen	G1161 PRT δὲ de	— N-NSM יהוָה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωυσῆν Moysen	G2532 CONJ καὶ kai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	G4929 V-AAI-3S συνέταξεν synetaksen	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G4314 PREP πρὸς pros	G5328 N-PRI Φαραὼ Farao	G935 N-GSF βασιλέα basilea	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu	G5620 CONJ ώστε hoste	G1821 V-AAN ἔξαποστεῖλαι eksaposteilai	G3588 T-APM τοὺς tus	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G5207 N-APM νιοὺς hyius	G2474 N-PRI Ισραὴλ Israel	G1537 PREP ἐκ ek	G1065 N-GSF γῆς ges	G125 N-GSF Αἰγύπτου. Aigyptu.	6:14	G2532 CONJ Καὶ Kai	G3778 D-NPM οὗτοι hutoi	G747 N-NPM ἀρχηγοὶ archegoi	G3624 N-GPM οἴκων oikon	G3965 A-GPM πατριῶν patron
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	G5207 N-NPM νιοὶ hyioi	G4502 N-PRI Ρούβην Ruben	G4416 A-GSM πρωτοτόκου prototoku	G2474 N-PRI Ισραὴλ: Israel;	G1802 N-PRI Ενωχ Enoch	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Φαλλούς, Fallus,	— N-PRI Ασρων Asron	G2532 CONJ καὶ kai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI Χαρμί; Charmi;	G3778 D-NSF αὕτη haute	G3588 T-NSF ἡ he	G4772 N-NSF συγγένεια syngeneia	G4502 N-PRI Ρούβην. Ruben.	6:15	G2532 CONJ καὶ kai	G5207 N-NPM νιοὶ hyioi	G4826 N-PRI Σύμεων Symeon;	— N-PRI Ιεμουὴλ Iemuel	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI Ιαμιν Iamin	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Αῳδ Aod	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ιαχιν Iachin	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Σααρ Saar	G2532 CONJ καὶ kai	G4549 N-PRI Σαούλ Saul	G3588 T-NSM ὁ ho	G1537 PREP ἐκ ek
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-GSF Φοινίσσης; Foinisses;	G3778 D-NPF αὐται hautai	G3588 T-NPF αἱ hai	G3965 N-NPF πατριαὶ patriai	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G4826 N-PRI Σύμεων. Symeon.	6:16	G2532 CONJ καὶ kai	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	G3588 T-NPN τὰ ta
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3686 N-NPN ὄνόματα onomata	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G3017 N-PRI Λευὶ Leui	G2596 PREP κατὰ kata	G4772 N-APF συγγενείας syngeneias	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	— N-PRI Γεδσων, Gedson,	— N-PRI Κααθ Kaath	G2532 CONJ καὶ kai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI Μεραρ; Merari;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta	G2094 N-NPN ἔτη ete	G3588 T-GSF τῆς tes	G2222 N-GSF ζωῆς zoes	G3017 N-PRI Λευὶ Leui	G1540 N-NUI έκατὸν hekaton	G5144 N-NUI τριάκοντα triakonta	G2033 N-NUI έπτά. hepta.	6:17
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G3778 D-NPM οὗτοι hutoi	G5207 N-NPM νιοὶ hyioi	— N-PRI Γεδσων· Gedson;	— N-PRI Λοβενὶ Lobeni	G2532 CONJ καὶ kai	G4584 N-PRI Σεμεὶ, Semei,	G3624 N-NPM οἴκοι oikoi	G3965 N-GSF πατριᾶς patrias	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	6:18
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G2532 CONJ καὶ kai	G5207 N-NPM νίοὶ hyioi	— N-PRI Κααθ· Kaath;	— N-PRI Ἀμβραμ Ambram	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ἰσσααρ, Issaar,	— N-PRI Χεβρων Chebron	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Οζηλ· Odziel;	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPN τὰ ta
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G2094 N-NPN ἔτη ete	G3588 T-GSF τῆς tes	G2222 N-GSF ζωῆς zoes	— N-PRI Κααθ Kaath	G1540 N-NUI ἔκατὸν hekaton	G5144 N-NUI τριάκοντα triakonta	G2094 N-NPN ἔτη. ete.	6:19	G2532 CONJ καὶ kai	G5207 N-NPM νίοὶ hyioi	— N-PRI Μεραρί Merari;
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— N-PRI Μοολι Mooli	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ομουσι. Omusi.	G3778 D-NPM οὐτοι hutoi	G3624 N-NPM οἴκοι oikoi	G3965 A-GPM πατριῶν patron	G3017 N-PRI Λευι Leui	G2596 PREP κατὰ kata	G4772 N-APF συγγενείας syngeneias	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	6:20
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	— N-PRI Αμβραμ Ambram	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Ιοχαβεδ Iochabed	G2364 N-ASF θυγατέρα thygatera	G3588 T-GSM τοῦ tu	G80 N-GSM ἀδελφοῦ adelfu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3962 N-GSM πατρός patros	— —
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G846 D-GSM αὐτῷ autu	G1438 D-DSM ἔαυτῷ heauto	G1519 PREP εἰς eis	G1135 N-ASF γυναικα, gynaika,	G2532 CONJ καὶ kai	G1080 V-AAI-3S ἐγέννησεν egenesen	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-ASM τόν ton	G5037 PRT τε te	G2 N-PRI Ααρὼν Aaron	G2532 CONJ καὶ kai
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G3475 N-ASM Μωυσῆν Moysen	G2532 CONJ καὶ kai	G3137 N-PRI Μαριαμ Mariam	G3588 T-ASF τὴν ten	G79 N-ASF ἀδελφὴν adelfen	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	G3588 T-NPN τὰ ta	G1161 PRT δὲ de	G2094 N-NPN ἔτη ete	G3588 T-GSF τῆς tes	G2222 N-GSF ζωῆς zoes
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— N-PRI Αμβραμ Ambram	G1540 N-NUI ἔκατὸν hekaton	G5144 N-NUI τριάκοντα triakonta	G1417 N-NUI δύο duo	G2094 N-APN ἔτη. ete.	6:21	G2532 CONJ καὶ kai	G5207 N-NPM νίοὶ hyioi	— N-PRI Ισσααρ· Issaar;	G2879 N-PRI Κορε Kore	G2532 CONJ καὶ kai
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
— N-PRI Ναφεκ Nafek	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ζεχρι. Zechri.	6:22	G2532 CONJ καὶ kai	G5207 N-NPM νίοὶ hyioi	— N-PRI Οζηλ· Odziel;	— N-PRI Ελισαφαν Elisafan	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Σετρι. Setri.	6:23
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G1161 PRT δὲ de	G2 N-PRI Ααρὼν Aaron	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Ελισαβεθ Elisabeth	G2364 N-ASF θυγατέρα thygatera	G284 N-PRI Αμιναδαβ Aminadab	G79 N-ASF ἀδελφὴν adelfen	G3476 N-PRI Ναασσων Naasson	G846 D-DSM αὐτῷ auto	— —
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G1135 N-ASF γυναικα, gynaika,	G2532 CONJ καὶ kai	G5088 V-AAI-3S ἔτεκεν eteken	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-ASM τόν ton	G5037 PRT τε te	— N-PRI Ναδαβ Nadab	G2532 CONJ καὶ kai	G10 N-PRI Αβιούδ Abiud	G2532 CONJ καὶ kai	G1648 N-PRI Ελεαζαρ Eleadzar
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ιθαμαρ. Ithamar.	6:24	G5207 N-NPM νίοὶ hyioi	G1161 PRT δὲ de	G2879 N-PRI Κορε· Kore;	— N-PRI Ασιρ Asir	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ελκανα Elkana	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Αβιασαφ· Abiasaf;
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G3778 D-NPF αὐται hautai	G3588 T-NPF αἱ hai	G1078 N-NPF γενέσεις geneseis	G2879 N-PRI Κορε· Kore.	6:25	G2532 CONJ καὶ kai	G1648 N-PRI Ελεαζαρ Eleadzar	G3588 T-NSM ὁ ho	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2 N-PRI Ααρὼν Aaron	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G3588 T-GPF τῶν ton	G2364 N-GPF θυγατέρων thygateron	— N-PRI Φουτιηλ Futiel	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G1135 N-ASF γυναικα, gynaika,	G2532 CONJ καὶ kai	G5088 V-AAI-3S ἔτεκεν eteken	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-ASM τὸν ton	G3588 T-GPM Φινεες. Finees.	— N-PRI Φινεες. Finees.
— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —

G3778 D-NPF αὐται hautai	G3588 T-NPF αι hai	G746 N-NPF ἀρχαι archai	G3965 N-GSF πατριᾶς patrias	G3019 N-GPM Λευιτῶν Leuiton	G2596 PREP κατὰ kata	G1078 N-APF γενέσεις geneseis	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.	6:26	G3778 D-NSM οὗτος hutos	G2 N-PRI Ααρων Aaron	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	— N-NSM	G3739 R-DPM οἵς hois	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G3588 T-NSM ό ho	— N-NSM	G1806 V-AAN ἐξαγαγεῖν eksagagein	G3588 T-APM τὸνς tus	G5207 N-APM νιοὺς hyius	G5207 N-APM νιοὺς hyius	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G1537 PREP ἐκ ek	G1065 N-GSF γῆς ges	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu	G4862 PREP σὺν syn	G1411 N-DSF δυνάμει dynamicai	G846 D-GPM αὐτῶν· auton;	6:27	G3778 D-NPM οὗτοί hutoi	G1510 V-PAI-3P εἰσιν eisin	G3588 T-NPM οἱ hoi	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1256 V-PMPNP διαλεγόμενοι dialogomenoi	G4314 PREP πρὸς pros	G5328 N-PRI Φαραω Farao	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu	G2532 CONJ καὶ kai	G1806 V-AAI-3P ἔξήγαγον eksegagon	G3588 T-APM τὸνς tus	G5207 N-APM νιοὺς hyius	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1537 PREP ἐξ eks	G125 N-GSF Αἰγύπτου· Aigyptu;	G846 D-NSM αὐτὸς autos	G2 N-PRI Ααρων Aaron	G2532 CONJ καὶ kai	— N-NSM Μωυσῆς. Moyses.	6:28	G3739 R-DSF Ἡι Hei	G2250 N-DSF ἡμέρᾳ hemera	G2980 V-AAI-3S ἔλάλησεν elalesen	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
— N-NSM	G3475 N-DSM Μωυσῆ Moysen	G1722 PREP ἐν en	G1065 N-DSF γῇ ge	G125 N-DSF Αἰγύπτῳ, Aigypko,	6:29	G2532 CONJ καὶ kai	G2980 V-AAI-3S ἔλαλησεν elalesen	— N-NSM	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωυσῆν Moysen	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3004 V-PAPNS λέγων legon	G1473 P-NS Ἐγὼ Ego	— N-NSM Ἰωάννι· Iوانني;	G2980 V-AAD-2S λάλησον laleson	G4314 PREP πρὸς pros	G5328 N-PRI Φαραω Farao	G935 N-ASM βασιλέα basilea	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu	G3745 A-APN ὅσα hosa	G1473 P-NS ἐγὼ ego	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3004 V-PAI-1S λέγω lego	G4314 PREP πρὸς pros	G4771 P-AS σέ. se.	6:30	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM Μωυσῆς Moyses	G1726 PREP ἐναντίον enantion	— N-GSM Ἰωάννη JWHW	G2400 INJ Ίδοὺ Idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
— A-NSM	G1510 V-PAI-1S ισχνόφωνός ischnofonus	— G2532 CONJ καὶ kai	G4459 ADV πῶς pos	G1522 V-FMI-3S εἰσακούσεται eisakusetai	G1473 P-GS μιου mu	G5328 N-PRI Φαραω; Farao;	— N-NSM	— N-GSM Ἰωάννη JWHW	— INJ Ίδοὺ Idu	— P-NS ἐγὼ ego	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).